

Кафедра німецької філології та перекладу

5 курс, 9 семестр

Контрольна робота

з німецької мови (іноземна мова II)

Диктант

Umweltschutz

Der Schutz von Umwelt und Klima zählt zu *den globalen Herausforderungen* des 21. Jahrhunderts und genießt in *der deutschen* Politik, in Publizistik und Zivilgesellschaft *einen hohen Stellenwert*. Deutschland gilt international als eine der Vorreiternationen beim Klimaschutz und als Pionier beim Ausbau erneuerbarer Energien. *Eines der wichtigsten* Probleme des Umweltschutzes ist der Treibhauseffekt, der *mit dem* Entstehen der Ozonlöcher verbunden ist. Die Folgen des Treibhauseffektes sind der Klimawechsel, das Abschmelzen der Polkappen, die Erweiterung der Wüstengebiete, die Erhöhung des Meereswasserspiegels, die Entstehung der Vulkane, Erdbeben, Orkane und Dürren. Die Ursachen des Ozonabbaus *in unserer* Atmosphäre sind die schädlichen Emissionen, die von verschiedenen Industriebetrieben in Luft und Wasser emittiert werden. Zu *den wichtigen* Problemen *unserer* Umwelt gehört auch die Knappheit (der Mangel) an den fossilen Energiestoffen. Man muss neue Energiequellen erarbeiten und stärker erforschen. Die Zahl der Mülldeponien wächst mit *jeder* Minute. Um dieses Problem zu lösen, müssen die Betriebe solche Stoffe einsetzen, die man wiederverarbeiten kann oder überhaupt die Abfälle vermeiden. In privaten Haushalten müssen die Abfälle getrennt werden. Die Wertstoffe, die später recycelt werden, kommen in Deutschland in gelbe Säcke.

Vor dem Hintergrund des Klimawandels (Temperaturanstieg, Fluten, Dürren, beschleunigtes Abschmelzen der Eiskappen, aussterbende Arten) und *dem weltweit* stetig ansteigenden Verbrauch fossiler Energieträger gewinnen die erneuerbaren, klimafreundlichen Alternativen zunehmend an Bedeutung. Wind, Wasser, Sonne, Biomasse und Erdwärme sind unbegrenzt verfügbar und erzeugen keine klimaschädigenden Emissionen.

(~1530 зн.)

Кафедра німецької філології та перекладу

5 курс, 9 семестр

Контрольна робота

з німецької мови (іноземна мова II)

Переклад

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Людство могло б ще в минулому столітті попередити парниковий ефект, *якби* кожний громадянин дбав про довкілля (Vergangenheit).
2. Оскільки кількість викопного палива, такого як нафта та вугілля, є наразі обмеженою, це може викликати міждержавні суперечки або навіть призвести до військових конфліктів.
3. Щоб зберегти у майбутньому життєвий баланс на Землі, людство мало би більше піклуватися про стан довкілля (Gegenwart)!
4. Видобування електроенергії завжди пов'язано із ризиком. Як в кожній галузі науки та техніки, тут є люди, що підтримують та виступають проти уведення в експлуатацію тих чи інших електростанцій.
5. На твоєму місці я б погодився на цю пропозицію. Працювати на підприємстві, що займається вторинною переробкою відходів дуже почесно (ehrentvoll), через те, що таким чином ти сприяєш покращенню становища навколишнього середовища.
6. Після того як на атомній електростанції в Японії сталася аварія, використання ядерної енергії більш не вважається безпечним для довкілля.
7. Держава повинна гарантувати прийняття (підписання) таких законів, які б забезпечували економічну свободу, створювали доброякісну конкуренцію. Боротьбою з конкуренцією, спрямованою на витіснення, в кожній державі займається спеціальна організація – антимонопольна комісія (картельна рада).
8. Готовність займатися добровільною громадською діяльністю серед молоді Німеччини зростає з кожним роком. Молоді люди докладають зусиль для забезпечення гідного рівня життя безробітних, інвалідів та тих хто потребує нашої допомоги.
9. Необхідно нагадати, що майбутнє нашої *планети* залежить лише від нас. (Konjunktiv I) *Якби всі* це розуміли, більше замислювалися над проблемами захисту навколишнього середовища та не забруднювали б його, ми б не були вимушені відмовлятися від добробуту, до якого ми вже звикли. (Konjunktiv II)
10. Нехай цей студент підготує на завтра доклад щодо сучасних проблем молоді в Україні. (Konjunktiv I) З усіма питаннями він може звернутися до журналіста нашої газети. Він вже давно працює над цим матеріалом. (Rektion der Verben).

(~1760 зн.)

Кафедра німецької філології та перекладу

5 курс, 10 семестр

Контрольна робота

з німецької мови (іноземна мова II)

Диктант

Attraktiver Arbeitsmarkt

Der deutsche Arbeitsmarkt hat trotz der Finanz- und Wirtschaftskrise seit 2008 eine günstige Entwicklung genommen. Im Juli 2015 waren in Deutschland 42,8 Millionen Menschen sozialversicherungspflichtig beschäftigt. Die hohe Beschäftigungsquote von über 73,5 Prozent ist trotz der geringen weltwirtschaftlichen Impulse Ausdruck der guten ökonomischen Lage. Deutschland gehört zu den EU-Ländern mit der niedrigsten Arbeitslosigkeit. 2014 lag die Arbeitslosenquote im Durchschnitt bei 6,7 Prozent und damit auf dem tiefsten Wert seit 1991. Insbesondere das Wachstum der Branchen im Dienstleistungssektor strahlt positiv auf den Arbeitsmarkt. Nach einer Studie des Instituts für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung (IAB) wird sich der Wandel zur Dienstleistungsgesellschaft in den kommenden Jahren verstärkt fortsetzen. Auch der Anstieg der Teilzeitarbeit ist typisch für die Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt.

Zur Schaffung eines modernen, gerechten und transparenten Arbeitsmarktes hat die Bundesregierung zudem zahlreiche arbeitsmarktpolitische Vorhaben realisiert. Seit Anfang 2015 etwa gilt ein gesetzlicher Mindestlohn von 8,50 Euro, wovon zunächst 3,7 Millionen Menschen profitieren. Die Frauenquote wiederum soll zu einer gleichen Teilhabe von Männern und Frauen in Führungspositionen führen. Börsennotierte und voll mitbestimmungspflichtige Unternehmen müssen daher für alle Aufsichtsratsposten, die ab 2016 zu besetzen sind, eine Frauenquote von 30 Prozent einhalten. Das „Tarifeinheitsgesetz“ garantiert hingegen, dass in einem Betrieb für gleiche Tätigkeiten nicht verschiedene Tarifverträge gelten. Und: Wer über 45 versicherungspflichtige Beitragsjahre nachweist, kann mit dem vollendeten 63. Lebensjahr seit dem 1. Juli 2014 abschlagsfrei in Rente gehen.

(~1560 зн.)

Кафедра німецької філології та перекладу

5 курс, 10 семестр

Контрольна робота

з німецької мови (іноземна мова II)

Переклад

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Принцип вільної ринкової економіки створює умови для розвитку малих і середніх приватних підприємств. Ціна на ринку встановлюється за співвідношенням між попитом і пропозицією.
2. У ціні товару закладена не тільки його вартість, але і прибуток підприємця. Щоб збільшити свій прибуток, підприємства намагаються зменшити витрати виробництва, в тому числі знизити зарплату робітникам.
3. Відмінності соціальної ринкової економіки в ФРН складаються в ролі держави в створенні однакових умов для розвитку власної ініціативи кожної людини, підтримці підприємств-початківців і підприємств з недоліками в розташуванні за допомогою податкових пільг і зменшення витрат на амортизацію.
4. Умови колективного (трудового) договору обговорюються безпосередньо між роботодавцем і працівниками без втручання державних органів влади, адже він зачіпає час роботи, виплату фіксованої зарплати, щорічну відпустку, виплату допомоги по безробіттю в разі звільнення. Права працівників гарантуються державою, контролюють їх виконання профспілки.
5. Держава повинна дбати про підписання таких законів, які б гарантували економічну свободу, існування добросесної конкуренції. Боротьбою з конкуренцією, спрямованої на витіснення, займається рада з картелів.
6. Безмежне прагнення підприємця до прибутку часто призводить до нешадної експлуатації робочої сили. Але є свої позитивні сторони в ринковій економіці і для співробітників: вони можуть збільшити свою зарплатню за рахунок поліпшення продуктивності праці.

(~1300 зн.)